

slechts vaststellen na overleg met de benoemde instantie, die hierbij aan het college van scheidsrechters elke opmerking mag maken die zij gepast acht wat betreft het bedrag van dergelijke voorschotten en aanvullende voorschotten.

§ 4. Indien de gevraagde voorschotten niet volledig zijn betaald binnen de dertig dagen na ontvangst van het verzoek, zal het college van scheidsrechters de partijen hierover inlichten, zodat de ene of de andere partij de vereiste betaling kan doen. Indien die betaling niet wordt gedaan, mag het college van scheidsrechters de schorsing of de beëindiging van de arbitrageprocedure bevelen.

§ 5. Na uitspraak te hebben gedaan, zal het college van scheidsrechters beide partijen een verrekening doen toekomen van de ontvangen voorschotten en een eventueel batig saldo aan de partijen terugbetalen.

qu'après consultation de l'autorité chargée de la désignation qui peut formuler les commentaires qu'elle estime nécessaire au collège arbitral quant au montant de ces provisions ou provisions additionnelles.

§ 4. Si les provisions demandées ne sont pas entièrement payées endéans les trente jours suivant la réception de la demande, le collège arbitral en informera les parties afin que l'une ou l'autre partie effectue le paiement demandé. Si un tel paiement n'est pas effectué, le collège arbitral peut ordonner la suspension ou la clôture de la procédure arbitrale.

§ 5. Après que la sentence arbitrale ait été prononcée, le collège arbitral transmettra aux parties une décompte des provisions reçues et rembourse la différence, le cas échéant, aux parties.

N. 96 — 2323

(C - 3550)

15 OKTOBER 1996. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het marktreglement van EASDAQ

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid artikel 36, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 houdende de oprichting en de inrichting van EASDAQ, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op de beslissing van de marktautoriteit van EASDAQ van 25 september 1996 tot vaststelling van het marktreglement van EASDAQ;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Besluit :

Artikel 1. Het in bijlage gevoegde marktreglement van EASDAQ wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 oktober 1996.

Ph. MAYSTADT

Bijlage

EASDAQ marktreglement

De marktautoriteit heeft het volgende marktreglement vastgesteld, hetwelk de EASDAQ gedragsregels omvat in verband met de transacties in financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ, met uitzondering van de transacties die plaatsvinden op andere gereglementeerde of georganiseerde markten.

EASDAQ gedragscode

HOOFDSTUK I. — *Algemene gedragsregels*

Artikel 1. Het gediag van EASDAQ-leden en het doorvoeren van transacties in financiële instrumenten die tot de verhandeling op EASDAQ zijn toegelaten, met uitzondering van de transacties die plaatsvinden op een andere gereglementeerde of georganiseerde markt, zijn onderworpen aan deze gedragscode.

Een lid dient :

(1) zich op een loyale en billijke wijze in te zetten om de integriteit en eerlijke praktijken op de markt optimaal te bevorderen;

(2) zich optimaal in te zetten voor de belangen van zijn cliënten met de nodige bekwaamheid, zorgvuldigheid en toewijding, rekening houdend met de mate van professionele kennis van die cliënten,

ten aanzien van tot de verhandeling op EASDAQ toegelaten financiële instrumenten wordt het lid vermoed aan deze verplichting te hebben voldaan wanneer hij de transactie op een gereglementeerde markt heeft uitgevoerd in overeenstemming met de op die markt geldende regels, tenzij zijn cliënt hem andere instructies heeft gegeven;

F. 96 — 2323

(C - 3550)

15 OCTOBRE 1996. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement du marché de EASDAQ

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 36, § 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à la création et à l'organisation de EASDAQ, notamment l'article 6, § 1^{er};

Vu la décision de l'autorité de marché de EASDAQ du 25 septembre 1996, fixant le règlement du marché EASDAQ;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement du marché de EASDAQ, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 octobre 1996.

Ph. MAYSTADT

Annexe

Règlement de marché EASDAQ

L'autorité de marché a fixé le règlement de marché repris ci-après, qui contient le code de conduite de EASDAQ relatif aux transactions sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ, à l'exception des transactions conclues sur un autre marché réglementé ou organisé.

Code de conduite de EASDAQ

CHAPITRE I^{er}. — *Règles générales de conduite*

Article 1^{er}. La conduite des membres de EASDAQ et l'accomplissement de transactions sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ, à l'exception des transactions conclues sur un autre marché réglementé ou organisé, sont soumis au présent code de conduite.

Un membre veille :

(1) à agir loyalement et équitablement en vue de promouvoir au mieux l'intégrité des pratiques honnêtes sur le marché;

(2) à servir au mieux les intérêts de ses clients, avec la compétence, le soin et la diligence qui s'imposent, compte tenu du degré de connaissance professionnelle de ces clients,

en ce qui concerne les instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ, le membre est présumé satisfaire à cette obligation s'il a exécuté la transaction sur un marché réglementé conformément aux règles en vigueur sur ce marché, sauf si son client lui a donné des instructions différentes;

(3) zich te voegen naar alle gedragscodes en voor zijn werkzaamheden geldende voorschriften met betrekking tot transacties in financiële instrumenten, met het oog op een optimale behartiging van de belangen van zijn cliënten en de integriteit van de markt;

(4) van de cliënten die hij adviseert, op passende wijze alle dienstige informatie in te winnen betreffende de financiële positie van zijn cliënten, hun ervaring met beleggingen en hun beleggingsobjectieven die redelijkerwijze relevant zijn om zijn verplichtingen ten aanzien van zijn cliënten in verband met de gevraagde diensten optimaal te behartigen en daarbij rekening houdende met de professionaliteit van zijn cliënten;

(5) desgevraagd redelijke stappen te ondernemen om binnen een redelijke termijn de cliënt die hij adviseert, in een verstaanbare taal, alle informatie te bezorgen die hem toelaat welafgewogen en met kennis van zaken een beslissing te nemen, evenals op een volledige en eerlijke wijze verslag uit te brengen van zijn verbintenissen jegens de cliënt. Hij mag geen enkele maatregel voorstellen of aanmoedigen die zijn cliënt ertoe zou aanzetten diens wettelijke verplichtingen, met inbegrip van deze ten aanzien van de Staat, niet na te komen;

(6) elk mogelijk belangenconflict te vermijden of, wanneer dit onvermijdelijk is, dient hij ervoor zorg te dragen dat zijn cliënten op billijke en gelijke wijze worden behandeld, en, in voorkomend geval, alle andere maatregelen te volgen zoals rapportering, interne regels inzake vertrouwelijkheid na te leven of te weigeren op te treden. Een lid mag niet op een onfaire wijze zijn eigen belangen plaatsen boven deze van zijn cliënten en wanneer een goed geïnformeerde cliënt redelijkerwijze mag verwachten dat het lid de belangen van zijn cliënten boven zijn eigen belangen zou plaatsen, dient het lid de verwachtingen van zijn cliënt na te komen;

(7) een transactie zo snel mogelijk na ontvangst van de order tegen de op dat moment best mogelijke voorwaarden uit te voeren, tenzij zijn cliënt hem anderszins heeft opgedragen; bij de uitvoering van transacties zal ieder lid eerst de transacties voor rekening van zijn cliënt uitvoeren, alvorens de transacties voor eigen rekening uit te voeren;

(8) te beschikken over en doeltreffend gebruik te maken van de middelen en procedures die nodig zijn voor een deugdelijke bedrijfsuitoefening.

In het kader van deze gedragscode zullen het professionalisme en de professionele kennis van de cliënt worden beoordeeld aan de hand van de belegger waarvan de order uitgaat, ongeacht of de order rechtstreeks door de cliënt zelf werd geplaatst dan wel onrechtstreeks door een beleggingsonderneming die orders ontvangt en overmaakt voor rekening van beleggers.

De marktautoriteit kan naar eigen inzicht haar beslissingen met betrekking tot de toepassing van de bovengenoemde algemene gedragsregels en in hoofdstuk II opgenomen specifieke regels bekendmaken.

HOOFDSTUK II. — *Specifieke regels met betrekking tot transacties in financiële instrumenten welke zijn toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ*

Onverminderd de algemene gedragsregels dienen de leden zich te houden aan de onderstaande specifieke regels :

Correctheid van de markt

Art. 2. Een lid kan in geen geval

1) aankopen van gelijk welk financieel instrument verrichten of doen verrichten of mede verrichten

a) tegen prijzen hoger dan vorige prijzen, dan wel verkopen van gelijk welk financieel instrument verrichten of doen verrichten of mede verrichten tegen prijzen lager dan vorige prijzen of

b) die geen verandering van de economische eigendom impliceren of

2) een fictieve prijsaanbieding of een transactieverslag invoeren in het TRAX-systeem of enig ander alternatief middel dat is toegestaan door de marktautoriteit teneinde :

a) een valse, misleidende of kunstmatige voorstelling van activiteit in zulk financieel instrument te scheppen of tweeweg te brengen,

b) een valse of misleidende voorstelling van de markt in zulk financieel instrument te scheppen of tweeweg te brengen,

c) de marktprijs voor zulk financieel instrument onrechtmatig of onregelmatig te beïnvloeden,

d) een prijs vast te stellen die de werkelijke toestand van de markt in zulk financieel instrument niet weergeeft, of

(3) à se conformer à tous les codes de conduite et aux règles applicables à l'exercice de ses activités concernant les opérations sur instruments financiers, de manière à défendre au mieux les intérêts de ses clients et l'intégrité du marché;

(4) à recueillir d'une manière appropriée auprès des clients qu'il conseille, toute information utile concernant la situation financière de ses clients, leur expérience en matière d'investissement et leurs objectifs de placement qui raisonnablement sont significatifs pour pouvoir réaliser au mieux ses engagements vis-à-vis de ses clients en ce qui concerne les services demandés et en prenant en considération le professionnalisme de ses clients;

(5) si demandé, à faire des démarches raisonnables pour fournir, dans un délai raisonnable, au client qu'il conseille, dans une langue compréhensible, toute information qui lui permet de prendre une décision bien réfléchie et en connaissance de cause, ainsi qu'un rapport de manière complète et honnête de ses engagements vis-à-vis du client. Un membre ne peut proposer ni encourager une quelconque mesure qui inciterait son client à ne pas respecter ses obligations légales, y compris vis-à-vis de l'Etat;

(6) à éviter tout conflit d'intérêt possible ou, s'il est inévitable, à veiller à ce que ses clients soient traités de façon équitable et égale et, le cas échéant, à suivre toute autre mesure telle l'obligation de faire rapport, le respect des règles internes en matière de confidentialité ou le refus d'intervenir. Un membre ne peut pas placer de manière inéquitable ses propres intérêts devant ceux de ses clients et, lorsqu'un client dûment informé peut raisonnablement attendre que le membre place les intérêts de ses clients devant ses propres intérêts, le membre doit répondre à l'attente de ses clients;

(7) à exécuter une transaction aussi rapidement que possible dès qu'il en a reçu l'ordre, aux meilleures conditions possibles à ce moment-là, sauf si son client lui avait donné des instructions différentes; lors de l'exécution des transactions, chaque membre exécutera en premier lieu les transactions pour le compte de ses clients avant d'exécuter les transactions pour son propre compte;

(8) à avoir et à utiliser avec efficacité les ressources et les procédures nécessaires pour mener à bonne fin ses activités.

Aux fins du présent code de conduite, le professionnalisme et la connaissance professionnelle du client seront évalués en fonction de l'investisseur donneur d'ordre, selon que l'ordre a été donné directement par le client lui-même ou indirectement par le biais d'une entreprise d'investissement qui reçoit et transmet des ordres pour compte des investisseurs.

L'autorité de marché peut, si elle l'estime nécessaire, publier ses décisions relatives à la mise en œuvre des règles générales de conduite susmentionnées et des règles spécifiques mentionnées au chapitre II.

CHAPITRE II. — *Règles spécifiques relatives aux transactions sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ*

Sans préjudice des règles générales de conduite, les membres sont tenus de se conformer aux règles spécifiques suivantes :

Marché correct

Art. 2. Un membre ne pourra en aucun cas

1) exécuter ou faire exécuter ou participer à des achats d'un quelconque instrument financier

a) à des prix supérieurs aux prix précédents, ou exécuter ou faire exécuter ou participer à des ventes d'un quelconque instrument financier à des prix inférieurs aux prix précédents ou

b) qui n'impliquent pas un changement de propriété économique ou

2) introduire une offre de prix fictive ou un rapport de transaction dans le système TRAX ou tout autre moyen alternatif autorisé par l'autorité de marché dans le but :

a) de créer ou d'induire une apparence fautive, mensongère ou artificielle d'activité sur cet instrument financier,

b) de créer ou d'induire une apparence fautive ou mensongère du marché sur cet instrument financier,

c) d'influencer indûment ou irrégulièrement le cours de cet instrument financier,

d) fixer un prix qui ne reflète pas la situation réelle du marché sur cet instrument financier, ou

e) enige actie te ondernemen die de eerlijke en ordelijke functionering van de markt zou veranderen of verstoren.

Verbod van manipulatie

Art. 3. Een lid kan in geen geval de markt manipuleren en, in het bijzonder, een lid kan in geen geval deelnemen aan of gelijk welk belang, rechtstreeks of onrechtstreeks, hebben in de opbrengsten van een manipulatie of willens en wetens een manipulatie uitvoeren of financieren.

§ 1. Iedere groep, overeenkomst of handeling in onderling overleg, syndicaat of gezamenlijke rekening bewust opgericht of gebruikt om de marktprijs of de prijsaanbieding van financiële instrumenten op oneerlijke wijze te beïnvloeden, zal worden beschouwd als een manipulatie.

§ 2. De sollicitatie van inschrijvingen voor of het aanvaarden van discretionaire orders uitgaande van een dergelijke groep, syndicaat of gezamenlijke rekening, zal worden beschouwd als het uitvoeren van een manipulerende verrichting.

§ 3. Cessie/retrocessie-verrichtingen in dergelijke financiële instrumenten of het voorschieten van kredieten door middel van leningen aan een dergelijke groep, syndicaat of gezamenlijke rekening, zullen worden beschouwd als het financieren van een manipulatie.

Getrouwe informatie

Art. 4. Een lid kan in geen geval enigerlei uitspraak doen dan wel enigerlei informatie doen circuleren of verstrekken, waarvan het lid weet of redelijkerwijze mag aannemen dat deze onjuist of misleidend is, dan wel de marktprijs van een financieel instrument oneigenlijk kan beïnvloeden.

Niet uitgevoerde transacties

Art. 5. Een lid kan in geen geval :

1) persoonlijk financiële instrumenten aankopen of doen aankopen voor zijn eigen rekening of voor rekening van elke persoon waarmee het lid of een met het lid verbonden persoon rechtstreeks of onrechtstreeks een belang heeft, indien dit lid beschikt over, of weet dat een met hem verbonden persoon beschikt over, een nog niet uitgevoerde order tot aankoop van een dergelijk financieel instrument ten behoeve van een cliënt, of

2) dergelijke financiële instrumenten verkopen of doen verkopen voor een dergelijke rekening, indien hij persoonlijk beschikt over, of weet dat een met hem verbonden persoon beschikt over, een nog niet uitgevoerde order tot verkoop van een dergelijk financieel instrument ten behoeve van een cliënt.

Dit artikel is niet van toepassing op :

1) elke aan- of verkoop van een dergelijk financieel instrument onder andere leveringsvoorwaarden dan diegene die gelden in zulke niet uitgevoerde markt,

2) elke nog niet uitgevoerde order onderworpen aan een voorwaarde die nog niet voldaan is of

3) een veilingmeester voor de handel volgens het EASDAQ-veilingreglement in financiële instrumenten waarvoor het lid als veilingmeester is geregistreerd.

Gezamenlijke rekening

Art. 6. Een lid of de met het lid verbonden persoon kan in geen geval rechtstreeks of onrechtstreeks gelijk welk belang hebben in een gezamenlijke rekening voor de aan- of verkoop van een financieel instrument, tenzij deze gezamenlijke rekening onverwijld aan de marktautoriteit wordt gemeld. Voor elke rekening dient de melding de volgende gegevens te bevatten :

§ 1. de naam van de rekening, alsmede de namen van alle deelnemers en hun respectievelijke aandeel in winsten en verliezen;

§ 2. een verklaring betreffende de doelstelling van de rekening;

§ 3. de naam van de leden die de rekening houden en vereffenen, en

§ 4. een kopie van iedere schriftelijke overeenkomst of van ieder instrument met betrekking tot de rekening.

Verbod van compensatie en van groepering van orders

Art. 7. Een lid kan in geen geval orders voor de aan- en verkoop van financiële instrumenten met elkaar compenseren of groeperen.

e) entreprendre une quelconque action qui modifierait ou perturberait le fonctionnement honnête et ordonné du marché.

Interdiction des manipulations

Art. 3. Un membre ne peut en aucun cas manipuler le marché et, en particulier, un membre ne peut en aucun cas participer ou avoir un quelconque intérêt, directement ou indirectement, dans les bénéfices d'une manipulation ou sciemment exécuter ou financer une manipulation.

§ 1^{er}. Tout groupe, accord ou comportement concerté, syndicat ou compte commun organisé ou utilisé intentionnellement dans le but d'influencer de manière malhonnête le cours ou l'offre de prix d'un instrument financier sera considéré comme une manipulation.

§ 2. La sollicitation de souscriptions ou l'acceptation d'ordres discretionnaires émanant d'un tel groupe, syndicat ou compte commun sera considérée comme l'exécution d'une opération de manipulation.

§ 3. Des opérations de cession/rétrocession de tels instruments financiers ou l'avance de crédits au moyen de prêts à un tel groupe, syndicat ou compte commun seront considérés comme le financement d'une manipulation.

Information correcte

Art. 4. Un membre ne peut en aucun cas ni faire une quelconque déclaration, ni faire circuler ou diffuser une quelconque information que ce membre sait ou a de bonnes raisons de savoir qu'elle est fautive ou trompeuse ou qu'elle est de nature à influencer de manière improprie le cours d'un instrument financier.

Transactions inexécutées

Art. 5. Un membre ne peut en aucun cas :

1) personnellement acheter ou faire acheter des instruments financiers pour son propre compte ou pour le compte de toute personne avec laquelle le membre ou une personne associée au membre a un intérêt direct ou indirect, si ce membre dispose ou a connaissance du fait qu'une personne associée avec lui détient pour un client un ordre de marché inexécuté d'achat d'un tel instrument financier, ou

2) vendre ou faire vendre de tels instruments financiers pour un tel compte, alors qu'il détient personnellement ou a connaissance du fait qu'une personne qui lui est associée, détient pour un client un ordre de marché inexécuté de vente d'un tel instrument financier.

Cet article ne s'appliquera pas :

1) à tout achat ou vente d'un tel instrument financier selon des conditions de livraison autres que celles spécifiées dans un tel marché inexécuté,

2) à tout ordre inexécuté soumis à une condition qui n'a pas été remplie ou

3) à un liquidateur d'ordres selon le règlement de liquidation d'EASDAQ aux instruments financiers pour lesquels le membre a été enregistré comme liquidateur.

Compte commun

Art. 6. Un membre ou une personne associée au membre ne peut en aucun cas, directement ou indirectement, avoir un quelconque intérêt dans un compte commun pour l'achat ou la vente d'un instrument financier, sauf lorsqu'un tel compte commun est notifié aussitôt à l'autorité de marché. Le rapport doit contenir les informations suivantes pour chaque compte :

§ 1^{er}. le nom du compte, y compris le nom de tous les participants et leur part respective dans les pertes et les profits;

§ 2. une déclaration concernant le but de ce compte;

§ 3. le nom des membres titulaires et liquidateurs de ce compte, et

§ 4. une copie de tout contrat écrit ou de tout instrument relatif au compte.

Interdiction de compenser et de grouper des ordres

Art. 7. Un membre ne peut, en aucun cas, compenser entre eux ou grouper les ordres d'achat et de vente d'instruments financiers.

Stabilisatie

Art. 8. Een lid kan in geen geval maatregelen treffen om de koers van een financieel instrument te stabiliseren, tenzij in overeenstemming met het EASDAQ stabilisatiereglement en na de melding ervan aan de marktautoriteit.

Verbod van misleiding

Art. 9. Een lid kan in geen geval enigerlei mededeling, rondschrijven, advertentie, krantebericht, beleggingservice of andere vorm van communicatie publiceren of verspreiden, doen publiceren of doen verspreiden :

1. welke tot doel heeft enigerlei transactie voor te stellen als een aankoop of verkoop van enigerlei financieel instrument, tenzij het lid gelooft dat de transactie een bona fide aan- of verkoop van zulk financieel instrument is geweest, of

2. welke tot doel heeft de bied- of vraagprijs voor enigerlei financieel instrument aan te geven, tenzij dit lid gelooft dat zulk een prijsaanbieding een bona fide bod voor of vraag naar zulk financieel instrument vertegenwoordigt. Indien nominale prijsaanbiedingen worden gebruikt of gegeven, dient duidelijk te worden vermeld of aangegeven dat het slechts om nominale prijsaanbiedingen gaat.

Verbod van beïnvloeding

Art. 10. Een lid kan in geen geval, rechtstreeks of onrechtstreeks, iets van waarde aan iemand geven, toelaten dat het wordt gegeven, of voorstellen om te geven met als doel het beïnvloeden of belonen van de handeling van die persoon in verband met de publicatie of verspreiding in enigerlei krant, beleggingsdienst of soortgelijke publicatie, van elk element dat een invloed uitoefent of dat als doel heeft een invloed uit te oefenen op de marktprijs van enigerlei financieel instrument, met dien verstande dat deze regel niet van toepassing zal zijn op elementen die duidelijk herkenbaar zijn als commerciële reclame. Een lid kan in geen geval, rechtstreeks of onrechtstreeks, iets van waarde geven, toelaten dat het wordt gegeven of voorstellen om te geven aan iemand, of aanvaarden of ontvangen van iemand, wanneer dit in de uitoefening van zijn zakelijke activiteiten zou kunnen leiden tot een belangrijk belangenconflict voor de begunstigde met betrekking tot zijn verplichtingen tegenover zijn cliënten.

Informatieverstrekking aan de cliënt

Art. 11. Ieder lid dient zijn cliënten op hun verzoek informatie te verstrekken omtrent de geldende algemene voorwaarden en de regels en voorschriften die betrekking hebben op transacties in financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ. Ieder lid dient in het bijzonder ervoor zorg te dragen dat de cliënt zich ervan bewust is dat het lid gehouden kan zijn de marktautoriteit te informeren over de identiteit van de cliënt.

Personeelslid, bestuurder, kaderlid, manager of vertegenwoordiger

Art. 12. § 1. De personeelsleden, bestuurders, kaderleden, managers of vertegenwoordigers van een lid mogen geen externe rekening hebben of gebruiken, welke bedoeld is voor transacties in financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ.

§ 2. Ieder lid dient de uitvoering van een transactie voor een personeelslid, bestuurder, kaderlid, manager en vertegenwoordiger van een ander lid te weigeren.

Bevestiging van transacties

Art. 13. Ieder lid dient elke voor of met een cliënt uitgevoerde transactie in financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ elektronisch of schriftelijk aan die cliënt te bevestigen. Indien de transactie werd uitgevoerd op EASDAQ, dient het lid een bevestiging van de uitvoering van deze transactie op de dag van uitvoering van de transactie aan de cliënt te verstrekken. De bevestiging dient ten minste dezelfde gegevens te bevatten als deze die aan de marktautoriteit zijn gerapporteerd krachtens het EASDAQ handelsreglement.

Ongeoorloofde transacties

Art. 14. Een lid kan in geen geval een transactie uitvoeren in een financieel instrument waarvan handel op EASDAQ is geschorst of waarvoor de marktautoriteit op een andere wijze een handelsverbod heeft uitgevaardigd.

Stabilisation

Art. 8. Un membre ne peut en aucun cas prendre des mesures visant à stabiliser un instrument financier, sauf conformément au règlement de stabilisation de EASDAQ et après en avoir informé l'autorité de marché.

Interdiction de tromper

Art. 9. Un membre ne peut en aucun cas publier ou répandre, faire publier ou faire circuler, toute note, circulaire, annonce publicitaire, article de presse, service d'investissement, ou autre forme de communication que ce soit :

1. qui a pour but de proposer une quelconque transaction comme un achat ou une vente d'un quelconque instrument financier, sauf si ce membre estime que la transaction constituait un achat ou une vente de bonne foi d'un tel instrument financier, ou

2. qui a pour but d'indiquer le prix d'offre ou le prix de demande pour un quelconque instrument financier, sauf si ce membre estime que cette offre de prix représente une proposition ou une offre de bonne foi pour un tel instrument financier. Si des offres de prix nominales sont utilisées ou données, elles doivent clairement mentionner ou indiquer qu'il s'agit uniquement d'offres de prix nominales.

Interdiction d'influencer

Art. 10. Un membre ne peut en aucun cas, directement ou indirectement, donner à quelqu'un, autoriser qu'il soit donné, ou proposer de donner un objet de valeur à quiconque dans le but d'influencer ou de récompenser l'action de cette personne quant à la publication ou à la diffusion dans un quelconque journal, service d'investissement ou publication similaire, de tout élément qui a un effet sur ou qui a pour objet d'influencer le cours d'un quelconque instrument financier, étant entendu que cette règle n'est pas censée s'appliquer à ce qui s'identifie clairement à de la publicité commerciale. Un membre ne peut en aucun cas, directement ou indirectement, donner, autoriser qu'il soit donné, ou proposer de donner à quelqu'un, ou accepter ou recevoir un objet de valeur de quelqu'un qui, dans l'exercice de ses activités professionnelles, pourrait conduire à un conflit d'intérêt important pour le bénéficiaire au regard de ses obligations à l'égard de ses clients.

Diffusion d'information au client

Art. 11. Chaque membre doit informer ses clients à leur demande sur les conditions générales et les règles et les prescriptions applicables aux transactions sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ. Chaque membre veille en particulier à s'assurer que le client est conscient que le membre peut être tenu d'informer l'autorité de marché de l'identité du client.

Employé, administrateur, cadre, dirigeant ou représentant

Art. 12. § 1^{er}. Les employés, administrateurs, cadres, dirigeants ou représentants d'un membre ne peuvent avoir ou utiliser un compte externe pour des transactions sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ.

§ 2. Chaque membre doit refuser l'exécution d'une transaction pour un employé, un administrateur, un cadre, un dirigeant ou un représentant d'un autre membre.

Confirmation des transactions

Art. 13. Chaque membre doit confirmer électroniquement ou par écrit au client chaque transaction sur instruments financiers admis à la négociation sur EASDAQ exécutée pour ou avec ce client. Lorsque la transaction a été exécutée sur EASDAQ, le membre doit adresser au client une confirmation de l'exécution de cette transaction le jour de l'exécution de la transaction. La confirmation doit contenir au minimum les mêmes informations que celles qui sont rapportées à l'autorité de marché conformément au règlement de négociation de EASDAQ.

Transactions interdites

Art. 14. Un membre ne peut en aucun cas exécuter une transaction sur un instrument financier dont la négociation sur EASDAQ est suspendue ou sur laquelle l'autorité de marché a décrété une interdiction de négocier d'une autre manière.

Een lid dat niet bij EASDAQ staat geregistreerd als veilingmeester voor een financieel instrument dat wordt verhandeld volgens het EASDAQ veilingreglement, kan in geen geval een transactie in het desbetreffende financieel instrument uitvoeren buiten de voor het desbetreffende financieel instrument gehouden EASDAQ veiling.

Een lid kan in geen geval een transactie uitvoeren of een order doorgeven voor een transactie in een financieel instrument dat is toegelaten tot de verhandeling op EASDAQ, tenzij

1) dat lid de persoon op wiens verzoek of voor wiens rekening het handelt, heeft geïnformeerd dat zijn tussenkomst onderhevig is aan de mogelijke openbaarmaking aan de marktautoriteit van de identiteit van de uiteindelijk begunstigde van de transactie en

2) dat lid de toestemming van of ten behoeve van de uiteindelijk begunstigde van de transactie heeft verkregen om de identiteit van laatstgenoemde aan de marktautoriteit bekend te maken.

HOOFDSTUK III. — Specifieke regels

met betrekking tot misbruik van voorkennis van toepassing op leden

Misbruik van voorkennis

Art. 15. Een lid kan in geen geval rechtstreeks of onrechtstreeks, voor eigen rekening of voor rekening van derden, financiële instrumenten (of daarmee verband houdende opties) verhandelen indien hij beschikt over bevoorrechte informatie, als bepaald in de EASDAQ code voorkoming misbruik voorwetenschap zoals opgenomen in het EASDAQ reglement voor de toelating met betrekking tot dergelijke financiële instrumenten, noch mag hij derden ertoe aanzetten om op basis van dergelijke informatie te verhandelen.

Voor leden die handelen in de rechtsvorm van een vennootschap of een ander type van rechtspersoon is het in dit artikel neergelegde verbod van toepassing op de natuurlijke personen die betrokken zijn bij de beslissing om een dergelijke transactie uit te voeren voor rekening van de desbetreffende rechtspersoon.

Het verbod tot verhandeling is niet van toepassing op de verhandeling door leden die beschikken over bevoorrechte informatie, als gedefinieerd in de EASDAQ code voorkoming misbruik voorwetenschap zoals opgenomen in het EASDAQ reglement voor de toelating, indien zij specifieke opdrachten uitvoeren voor rekening en risico van de cliënt, zulks te goeder trouw en in overeenstemming met de regels en voorschriften van EASDAQ.

Insiders

Art. 16. Ieder lid dient een lijst op te stellen van alle personen, die uit hoofde van hun functie of positie binnen het bedrijf of hun specifieke relatie tot het lid, waaronder mede begrepen juridische adviseurs en accountants, beschikken over bevoorrechte informatie, als bepaald in de EASDAQ code voorkoming misbruik voorwetenschap zoals opgenomen in het EASDAQ reglement voor de toelating.

Ieder lid dient ervoor zorg te dragen dat het deze personen, indien zij over dergelijke informatie beschikken, wordt verboden:

1) financiële instrumenten waarop deze informatie betrekking heeft, te kopen of te verkopen, in welke hoedanigheid ook, rechtstreeks of onrechtstreeks, voor eigen rekening of voor rekening van derden, en

2) derden ertoe aan te zetten financiële instrumenten waarop deze informatie betrekking heeft, te kopen of te verkopen.

Door derden beheerde fondsen

Art. 17. Ieder lid dat beleggingsfondsen onder het beheer van een derde plaatst, dient ervoor zorg te dragen dat de voor zijn eigen transacties in financiële instrumenten geldende verboden en beperkingen tevens van toepassing zijn op deze derde partij, tenzij de beleggingen op discretionaire basis worden beheerd zonder overleg met het lid.

Vertrouwelijkheid

Art. 18. Ieder lid draagt zorg voor de vertrouwelijke behandeling van informatie binnen zijn organisatie.

Un membre qui n'est pas enregistré sur EASDAQ en qualité de liquidateur d'un instrument financier négocié selon le règlement de liquidation de EASDAQ, ne peut en aucun cas exécuter une transaction sur l'instrument financier concerné en dehors de la liquidation EASDAQ organisée pour l'instrument financier concerné.

Un membre ne peut en aucun cas exécuter une transaction ou transmettre un ordre pour une transaction sur un instrument financier admis à la négociation sur EASDAQ, à moins

1) que le membre n'ait informé la personne à la demande de qui ou pour le compte de qui il agit que son intervention est subordonnée à la communication potentielle à l'autorité de marché de l'identité du bénéficiaire final de la transaction et

2) que le membre n'ait obtenu du bénéficiaire ultime de la transaction ou au nom du bénéficiaire ultime de la transaction la permission de divulguer l'identité du dernier nommé à l'autorité de marché.

CHAPITRE III. — Règles spécifiques

applicables aux membres en matière de délit d'initié

Délit d'initié

Art. 15. Un membre ne peut en aucun cas négocier directement ou indirectement, pour son propre compte ou pour le compte de tiers, des instruments financiers (ou des options qui y sont relatives), s'il dispose d'information privilégiée telle qu'elle est définie dans le code de prévention d'utilisation d'information privilégiée de EASDAQ contenu dans le règlement d'admission de EASDAQ, relatif à de tels instruments financiers et il ne peut influencer des tiers à négocier sur base de telle information.

Pour les membres qui agissent sous la forme juridique d'une société ou d'un autre type de personne juridique, l'interdiction dont il est question dans le présent article s'applique aux personnes physiques qui sont intéressées par la décision d'exécuter une telle transaction pour le compte de la personne juridique concernée.

L'interdiction de négocier ne s'applique pas à la négociation faite par des membres disposant d'information privilégiée telle qu'elle est définie dans le code de prévention d'utilisation d'information privilégiée de EASDAQ contenu dans le règlement d'admission de EASDAQ, lorsqu'ils exécutent des ordres spécifiques pour le compte et au risque de client de bonne foi et conformément aux règles et prescriptions EASDAQ.

Initiés

Art. 16. Chaque membre doit établir une liste de toutes les personnes qui ont accès à une information privilégiée telle qu'elle est définie dans le code de prévention d'utilisation d'information privilégiée de EASDAQ contenu dans le règlement d'admission de EASDAQ, en vertu de leur fonction ou de leur position au sein de l'entreprise ou en raison de leur relation particulière avec le membre, y compris les conseillers juridiques et les auditeurs.

Chaque membre doit s'assurer qu'il est interdit pour ces personnes, lorsqu'elles disposent d'une telle information,

1) d'acheter ou de vendre des instruments financiers en rapport avec de telles informations, à quelque titre que ce soit, directement ou indirectement, pour leur propre compte ou pour le compte de tiers, et

2) d'influencer des tiers pour acheter ou vendre des instruments financiers en rapport avec une telle information.

Fonds gérés par des tiers

Art. 17. Chaque membre plaçant des fonds d'investissement sous la gestion d'un tiers doit s'assurer que ce tiers est soumis aux mêmes interdictions et restrictions que celles qui sont applicables à ses propres transactions sur instruments financiers, excepté lorsque les investissements sont gérés sous une forme discrétionnaire sans qu'il y ait concertation avec le membre.

Confidentialité

Art. 18. Chaque membre s'assure du traitement confidentiel de l'information au sein de son organisation.

Verbod van gebruik van vertrouwelijke informatie

Art. 19. Een lid dat optreedt als betaalagent, transferagent, fiduciair of in enige soortgelijke hoedanigheid, en dat informatie ten aanzien van de eigendom van financiële instrumenten ontvangen heeft, kan in geen enkel geval gebruik maken van deze informatie teneinde aankopen, verkopen of ruil van dergelijke financiële instrumenten uit te lokken, behoudens op verzoek van en voor de uitgevende instelling.

Scheiding van de activiteiten

Art. 20. Ieder lid dient zijn activiteiten als financieel tussenpersoon van EASDAQ op passende wijze te scheiden van zijn andere activiteiten teneinde belangenconflicten en de verspreiding van vertrouwelijke informatie of van bevoorrechte informatie, zoals gedefinieerd in de EASDAQ code voorkoming misbruik voorwetenschap opgenomen in het EASDAQ reglement voor de toelating, binnen zijn organisatie te voorkomen.

HOOFDSTUK IV. — Diversen

Interne naleving en handhaving

Art. 21. De bestuursvertegenwoordigers van de leden (zoals gedefinieerd in de EASDAQ lidmaatschapsregels) zullen waken over de naleving van deze gedragscode. Zij zullen de marktautoriteit onmiddellijk informeren van alle schendingen van deze gedragscode en van alle sancties die met betrekking daartoe zijn genomen. Deze informatie zal de identiteit van de betrokken persoon en de gronden voor de sanctie bevatten.

Toepasselijk recht

Art. 22. Deze gedragscode is exclusief onderworpen aan het Belgisch recht en zal in overeenstemming met het Belgisch recht worden uitgelegd.

Brussel, 25 september 1996.

De Voorzitter van de marktautoriteit,
J. PUTZEYS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1996.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Interdiction de l'utilisation d'information confidentielle

Art. 19. Un membre agissant en qualité d'agent de paiement, d'agent de transfert, de fiduciaire, ou en tout autre qualité similaire, et qui a reçu des informations quant à la propriété d'instruments financiers, ne peut en aucun cas utiliser cette information dans le but de solliciter des achats, des ventes ou des échanges de tels instruments, excepté à la demande de et pour l'émetteur.

Séparation des activités

Art. 20. Chaque membre est tenu de séparer de manière appropriée ses activités en qualité d'intermédiaire financier sur EASDAQ de ses autres activités, afin d'éviter des conflits d'intérêt et la diffusion d'une information confidentielle ou d'une information privilégiée telle qu'elles sont définies dans le code de prévention d'utilisation d'information privilégiée de EASDAQ contenu dans le règlement d'admission de EASDAQ.

CHAPITRE IV. — Divers

Respect et mise en œuvre interne

Art. 21. Les représentants exécutifs des membres (tels que définis dans les règles d'adhésion à EASDAQ) superviseront le respect du présent code de conduite. Ils informeront immédiatement l'autorité de marché de tous les manquements au présent code de conduite et de toutes les sanctions prises en conséquence. Cette information contiendra l'identité de la personne concernée et les motifs de la sanction.

Loi applicable

Art. 22. Le présent code de conduite est soumis exclusivement au droit belge et sera interprété conformément au droit belge.

Bruxelles, le 25 septembre 1996.

Le président de l'autorité de marché,
J. PUTZEYS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1996.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 96 — 2324

[C - 3548]

18 OKTOBER 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 mei 1996 houdende de lijst van de Belgische gereglementeerde markten

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten, gewijzigd bij de Richtlijn 95/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 1995;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 1, § 3,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 3 mei 1996 houdende de lijst van de Belgische gereglementeerde markten, wordt aangevuld als volgt :

"5^e European Association of Securities Dealers Automated Quotation, afgekort EASDAQ. "

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 oktober 1996.

Ph. MAYSTADT

F. 96 — 2324

[C - 3548]

18 OCTOBRE 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mai 1996 fixant la liste des marchés réglementés belges

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières, modifiée par la Directive 95/26/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 1995;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 1^{er}, § 3,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 3 mai 1996 fixant la liste des marchés réglementés belges est complétée comme suit :

"5^e European Association of Securities Dealers Automated Quotation, en abrégé EASDAQ. "

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 18 octobre 1996.

Ph. MAYSTADT